



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 919 788 992
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ØVRE TORGGATE 12 AS
Forretningsadresse: Majorvegen 8
2030 NANNESTAD

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annita Elnes
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.07.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 31.07.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt		171 165	326 028
Sum inntekter		171 165	326 028
Kostnader			
Lønnskostnad	2		
Avskrivning av driftsmidler	3	82 025	82 025
Annen driftskostnad		295 881	242 357
Sum kostnader		377 906	324 382
Driftsresultat		-206 741	1 646
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		19 650	9 211
Sum finansinntekter		19 650	9 211
Rentekostnad til foretak i samme konsern		293 566	176 870
Annen rentekostnad		-524	
Sum finanskostnader		293 042	176 870
Netto finans		-273 392	-167 660
Ordinært resultat før skattekostnad			
Skattekostnad på resultat	4		
Ordinært resultat etter skattekostnad		-480 133	-166 014
Årsresultat	6	-480 133	-131 225
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-480 133	-131 225
Totalresultat		-480 133	-131 225
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-480 133	-131 225
Sum overføringer og disponeringer		-480 133	-131 225



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
---------------------	-------------	-------------	-------------



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	4		
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	3 527 077	3 609 102
Maskiner og anlegg	3		
Skip og flytende installasjoner	3		
Driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	3		
Sum varige driftsmidler	3	3 527 077	3 609 102
Finansielle anleggsmidler			
Lån til foretak i samme konsern	8		
Sum anleggsmidler		3 527 077	3 609 102
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	8		102 257
Andre kortsiktige fordringer	8	158 133	
Konsernfordringer		470 000	158 133
Sum fordringer	8	628 133	260 390
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o.l.		443 030	832 743
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		443 030	832 743
Sum omløpsmidler		1 071 163	1 093 133
SUM EIENDELER		4 598 240	4 702 235

BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	5	30 000	30 000
Annen innskutt egenkapital		806 645	336 645
Sum innskutt egenkapital		836 645	366 645
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7		
Udekket tap		812 978	332 845
Sum opptjent egenkapital		-812 978	-332 845
Sum egenkapital	6	23 667	33 800
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	4		
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til kredittinstitusjoner	8		
Øvrig langsiktig gjeld	8	4 574 573	4 661 009
Sum annen langsiktig gjeld		4 574 573	4 661 009
Sum langsiktig gjeld		4 574 573	4 661 009
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8		
Betalbar skatt	4		
Annen kortsiktig gjeld	8		7 426
Sum kortsiktig gjeld			7 426
Sum gjeld		4 574 573	4 668 435
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		4 598 240	4 702 235



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 741678

Enheten

Organisasjonsnummer: 919 788 992
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: ØVRE TORGGATE 12 AS
Forretningsadresse: Lindebergveien 10
2016 FROGNER

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Annita Elnes
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.07.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 05.09.2024



Organisasjonsnr: 919 788 992
ØVRE TORGGATE 12 AS

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt		171 165	326 028
Sum inntekter		171 165	326 028
Kostnader			
Lønnskostnad	2		
Avskrivning av driftsmidler	3	82 025	82 025
Annen driftskostnad		295 881	242 357
Sum kostnader		377 906	324 382
Driftsresultat		-206 741	1 646
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		19 650	9 211
Sum finansinntekter		19 650	9 211
Rentekostnad til foretak i samme konsern		293 566	176 870
Annen rentekostnad		-524	
Sum finanskostnader		293 042	176 870
Netto finans		-273 392	-167 660
Ordinært resultat før skattekostnad		-480 133	-166 014
Skattekostnad på resultat	4		-34 789
Ordinært resultat etter skattekostnad		-480 133	-131 225
Årsresultat	6	-480 133	-131 225
Årsresultat etter minoritetsinteresser		-480 133	-131 225
Totalresultat		-480 133	-131 225
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-480 133	-131 225
Sum overføringer og disponeringer		-480 133	-131 225



Organisasjonsnr: 919 788 992
ØVRE TORGGATE 12 AS

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Utsatt skattefordel	4		
Varige driftsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	3 527 077	3 609 102
Maskiner og anlegg	3		
Skip og flytende installasjoner	3		
Driftsløsøre, inventar o. a. utstyr	3		
Sum varige driftsmidler	3	3 527 077	3 609 102
Finansielle anleggsmidler			
Lån til foretak i samme konsern	8		
Sum anleggsmidler		3 527 077	3 609 102
Omløpsmidler			
Varer			
Fordringer			
Kundefordringer	8		102 257
Andre kortsiktige fordringer	8	158 133	
Konsernfordringer		470 000	158 133
Sum fordringer	8	628 133	260 390
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter o. l.		443 030	832 743
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		443 030	832 743
Sum omløpsmidler		1 071 163	1 093 133
SUM EIENDELER		4 598 240	4 702 235
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	5	30 000	30 000



Annen innskutt egenkapital		806 645	336 645
Sum innskutt egenkapital		836 645	366 645
Opptjent egenkapital			
Annen egenkapital	7		
Udekket tap		812 978	332 845
Sum opptjent egenkapital		-812 978	-332 845
Sum egenkapital	6	23 667	33 800
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Utsatt skatt	4		
Annen langsiktig gjeld			
Gjeld til			
kredittinstitusjoner	8		
Øvrig langsiktig gjeld	8	4 574 573	4 661 009
Sum annen langsiktig gjeld		4 574 573	4 661 009
Sum langsiktig gjeld		4 574 573	4 661 009
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld	8		
Betalbar skatt	4		
Annen kortsiktig gjeld	8		7 426
Sum kortsiktig gjeld			7 426
Sum gjeld		4 574 573	4 668 435
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		4 598 240	4 702 235



Organisasjonsnr: 919 788 992
ØVRE TORRGATE 12 AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



Årsregnskap 2023

Øvre Torggata 12 AS

Resultatregnskap
Balanse
Noter til regnskapet

Org.nr.: 919 788 992



Øvre Torggata 12 AS			
Resultatregnskap			
	Note	2023	2022
Driftsinntekter og driftskostnader			
Annen driftsinntekt		171 165	326 028
Sum driftsinntekter		171 165	326 028
Avskrivning av driftsmidler	3	82 025	82 025
Annen driftskostnad		295 881	242 357
Sum driftskostnader		377 906	324 382
Driftsresultat		-206 741	1 646
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		19 650	9 211
Rentekostnad til foretak i samme konsern		293 566	176 870
Annen rentekostnad		-524	0
Resultat av finansposter		-273 392	-167 660
Resultat før skattekostnad		-480 133	-166 014
Skattekostnad på resultat	4	0	-34 789
Resultat		-480 133	-131 225
Årsresultat	6	-480 133	-131 225
Overføringer			
Overført til udekket tap		480 133	131 225
Sum overføringer		-480 133	-131 225



Øvre Torggata 12 AS			
Balanse			
	Note	2023	2022
Eiendeler			
Anleggsmidler			
Tomter, bygninger o.a. fast eiendom	3	<u>3 527 077</u>	<u>3 609 102</u>
Sum varige driftsmidler	3	<u>3 527 077</u>	<u>3 609 102</u>
Sum anleggsmidler		<u>3 527 077</u>	<u>3 609 102</u>
Omløpsmidler			
Kundefordringer	8	0	102 257
Andre kortsiktige fordringer	8	158 133	0
Konsernfordringer		<u>470 000</u>	<u>158 133</u>
Sum fordringer	8	<u>628 133</u>	<u>260 390</u>
Bankinnskudd, kontanter o.l.		443 030	832 743
Sum omløpsmidler		<u>1 071 163</u>	<u>1 093 133</u>
Sum eiendeler		<u>4 598 240</u>	<u>4 702 235</u>



Øvre Torggata 12 AS			
Balanse			
	Note	2023	2022
Egenkapital og gjeld			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital	5	30 000	30 000
Annen innskutt egenkapital		806 645	336 645
Sum innskutt egenkapital		836 645	366 645
Opptjent egenkapital			
Udekket tap		-812 978	-332 845
Sum opptjent egenkapital		-812 978	-332 845
Sum egenkapital	6	23 667	33 800
Gjeld			
Øvrig langsiktig gjeld	8	4 574 573	4 661 009
Sum annen langsiktig gjeld		4 574 573	4 661 009
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld	8	0	7 426
Sum kortsiktig gjeld		0	7 426
Sum gjeld		4 574 573	4 668 435
Sum egenkapital og gjeld		4 598 240	4 702 235
Oslo, 31.07.2024 Styret i Øvre Torggata 12 AS			
_____ Nhi Nguyen styreleder	_____ Phuoc Hai Tran styremedlem	_____ Xuan Sang Thi Vo styremedlem/daglig leder	
Øvre Torggata 12 AS		Side 4	



Øvre Torggata 12 AS

Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og NRS 8 - God regnskapsskikk for små foretak.

Driftsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reverseres i samme periode er utlignet og nettoført.

Klassifisering og vurdering av anleggsmidler

Anleggsmidler omfatter eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Anleggsmidler er vurdert til anskaffelseskost. Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlets økonomiske levetid. Avskrivningsperioden for fast eiendom anskaffet etter 2009 er dekomponert i en del som gjelder råbygget og en del som gjelder faste tekniske installasjoner. Varige driftsmidler nedskrives til gjenvinnbart beløp ved verdifall som forventes ikke å være forbigående. Gjenvinnbart beløp er det høyeste av netto salgsverdi og verdi i bruk. Verdi i bruk er nåverdi av fremtidige kontantstrømmer knyttet til eiendelen. Nedskrivningen reverseres når grunnlaget for nedskrivningen ikke lenger er til stede.

Klassifisering og vurdering av omløpsmidler

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år etter balansedagen, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Omløpsmidler vurderes til laveste verdi av anskaffelseskost og virkelig verdi.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

Note 2 Lønnskostnader

Øvre Torggata 12 AS har ikke hatt lønns- eller personalkostnader i 2023 og det foreligger heller ingen slike forpliktelser.



Øvre Torggata 12 AS

Note 3 Anleggsmidler

Type driftsmidler	Bygning	Sum
Anskaffelseskost 01.01	4 101 252	4 101 252
Årets tilgang	-	-
Årets avgang	-	-
Akk. avskrivninger 31.12	(574 175)	(574 175)
Bokført verdi 31.12	3 257 077	3 257 077
Årets avskrivning	(82 025)	(82 025)
Levetid	50	

Note 4 Skatt

Årets skattekostnad	2023	2022
Resultatført skatt på ordinært resultat:		
Betalbar skatt	0	-34 789
Endring i utsatt skattefordel	0	0
Skattekostnad ordinært resultat	0	-34 789
Skattepliktig inntekt:		
Resultat før skatt	-480 133	-166 014
Permanente forskjeller	0	0
Endring i midlertidige forskjeller	9 364	7 881
Mottatt konsernbidrag	470 000	158 133
Skattepliktig inntekt	-769	0
Betalbar skatt i balansen:		
Betalbar skatt på årets resultat	-103 400	-34 789
Betalbar skatt på mottatt konsernbidrag	103 400	34 789
Sum betalbar skatt i balansen	0	0

Skatteeffekten av midlertidige forskjeller og underskudd til fremføring som har gitt opphav til utsatt skatt og utsatte skattefordeler, spesifisert på typer av midlertidige forskjeller

	2023	2022	Endring
Varige driftsmidler	-33 325	-23 961	9 364
Sum	-33 325	-23 961	9 364
Akkumulert fremførbart underskudd	-769	0	769
Inngår ikke i beregningen av utsatt skatt	34 094	23 961	-10 133
Utsatt skattefordel (22 %)	0	0	0

I henhold til God regnskapsskikk for små foretak balanseføres ikke utsatt skattefordel.

Side 6



Øvre Torggata 12 AS

Note 5 Aksjonærer

Aksjekapitalen i Øvre Torggata 12 AS pr. 31.12.2023 består av:

	Antall	Pålydende	Bokført
Ordinære aksjer	100	300,0	30 000
Sum	100		30 000

Eierstruktur

	Sum	Eierandel	Stemmeandel
Asian Food Holding AS	100	100,00	100,00
Totalt antall aksjer	100	100,00	100,00

Note 6 Egenkapital

	Aksjekapital	Overkurs	Annen Innskutt egenkapital	Udekket tap	Sum egenkapital
Pr. 31.12.2022	30 000	0	336 645	-332 845	33 800
Årets resultat				-480 133	-480 133
Konsernbidrag mottatt			470 000		470 000
Pr 31.12.2023	30 000	0	806 645	-812 978	23 667

Note 7 Fortsatt drift

Resultatet for 2023 viser et underskudd på kr. -480 133 etter skatt, mot kr. -131 225 i 2022. Leieavtale gikk ut 30.6.2023. Ny avtale forventer å gi bedre resultater fremover. Likviditeten er fortsatt god og det er ikke noe som indikerer at driften ikke kan fortsette. Øvre Torggata 12 ASs lokaler vil fortsatt være attraktive i leiemarkedet. Selskapet finansieres av konsernet. Styret vurderer at forutsetningene for fortsatt drift er til stede og legger det til grunn for sin virksomhet.

Note 8 Mellomværende med selskap i samme konsern

	2023	2022
Fordringer		
Andre kortsiktige fordringer konsern	470 000	158 133
Sum	470 000	158 133
Gjeld		
Lån fra foretak i samme konsern	4 574 573	4 661 009
Sum	4 574 573	4 661 009

Side 7



Stiansen & Co AS

Statsautoriserte revisorer

Til generalforsamlingen i

Øvre Torggata 12 AS

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Konklusjon

Vi har revidert Øvre Torggata 12 AS' årsregnskap som viser et underskudd på kr 480 133,-. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2023, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2023, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av selskapet i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Ledelsens ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.



Stiansen & Co AS

Statsautoriserte revisorer

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Nesbru, 31.07.2024
Stiansen & Co AS

Odd Bohlin Borgersen
Statsautorisert revisor

Revisjonsberetning for Øvre Torggata 12 AS- side 2

Telefon: +47 66 84 88 40
E-mail: firmapost@stiansen.no
www.stiansen.no

Postadr.: Postboks 174, N-1378 Nesbru
Revisor-/foretaksnr: NO 962 990 746 MVA
Medlemmer av Den norske Revisorforening

 **agn**
INTERNATIONAL
An ASSOC member of
independent accounting &
financial advisory businesses